

The St. Elijah Pioneers and the Canadian Census Indexes

by Jim Ungrin

Introduction

Four censuses took place in the 17 years following the arrival of the first immigrants from Voloca to the Saltcoats area in 1899 and shortly afterwards to Lennard and Shell Valley. The official enumeration dates for these four censuses were 31 March 1901, 24 June 1906, 01 June 1911 and 01 June 1916. These census results have been a great help to those researching the arrivals of their families in the St. Elijah area. All of the Census Indexes for these four enumerations are now available on the internet and can be relatively easily accessed. We will take a quick look at the first three, which have now been transcribed and look at the 1916 one in a bit more detail.

All of the original census lists can be accessed by going to www.collectionscanada.gc.ca and then clicking on the "Censuses" panel. The transcribed results for the 1901, 1906 and 1911 Censuses can be found at www.automatedgenealogy.com

1901 Census

The first families arrived from Bucovina in mid-1899, barely two years before the 1901 Census. Note that this was before Saskatchewan became a province. Most settled in the Saltcoats area and with few exceptions, the families can be found by looking under **The Territories, Assiniboia East** District, District Number **203**, Sub-district **Saltcoats**. Pages 6 and 7 of **k(3)-2 (schedule 1)** contain the majority of the immigrants. In the transcribed results, numerous people have suggested corrections to the sometimes mangled names. Names include, Onufreiciuc, Penteliciuc, Paulencu, Ilia, Zelinski and Ursulak. Note that there are two separate schedules for this census. The first has details of the people while the second lists the farm location (township and range).

One exception to the location of the families that has found to date has been George Paulencu who along with the family of Elie Burla, are working for Thomas McLennan in Manitoba. They are listed in **Manitoba, Marquette** District, Sub-district **Shell River** on page 3 of **(e-2) (schedule 1)**. The names given are George Pulanki and Eli Bourlach with his wife and two children. Both handed-down family history and the pattern of ages confirm the persons. George is listed in the Saltcoats results as well.

1906 Census

By 1906 Saskatchewan has become a province and the district names have changed. This census also adds the section number to the farm location and gives details of livestock holdings. The establishment of the St. Elijah parish has taken place as well.

There are significantly more families listed now both in Manitoba and in the Saltcoats area. The Saskatchewan families are largely found under **Saskatchewan, Assiniboia East** District, Sub-district number **42 A** (Note that the space between 42 and A is needed when searching.) Pages 16 and 17 have many of the families listed above in the 1901 Census. There are also some families to be found in the adjacent **Mackenzie** District, Sub-district number **1**, (pages 7-8).

The St. Elijah pioneers are found mainly under **Manitoba, Marquette** District, Sub-districts numbers **18 A** (pages 3-4) and **18 B** (pages 16-18).

1911 Census

Once more there has been a bit of a change in the district naming. The Saltcoats/Calder residents are found under, **Saskatchewan, Saltcoats** District, District Number **215**, Sub-district number **21** (pages 2-4, 16-19).

St. Elijah parish members are now mainly enumerated under **Manitoba, Marquette** District and Sub-district numbers **63** (pages 2-10), **65** (page1) and **66** (page 5).

1916 Census

This was an "extra" census conducted only for the three prairie provinces. The corresponding locations for the families that have been listed above are as follows. For Saskatchewan, **Saskatchewan, Saltcoats** District, Sub-district number **24** (typically pages 22-26). For Manitoba, one must go to **Manitoba, Marquette** District, Sub-district number **27**. The majority of the families of interest are on pages 8-22.

Two notable changes have been made for this census. One is that the farm section number has been dropped from the information. This is unfortunate in that it reduces ones ability to trace a family by known locations. The second change involves the transcription of the hand-written sheets to computer-searchable data. Whereas Automated Genealogy were the transcribers of the previous three censuses discussed above, the 1916 Census has been handed to another service, ancestry.ca, which requires a membership fee. Free access is no longer available. Automated Genealogy used a significant volunteer-base to offer corrections to the interpretation of the hand-written information. It is not clear what ancestry.ca will provide and when.

I have looked at the original 1916 Census data to try and trace some of my family. Some of it caused me some problems. The non-Romanian census takers have left some fairly mangled surnames for researchers to work through. Based on a background knowledge of the local names, I have attempted to locate most of St. Elijah parish members in the 1916 Census. The table below shows the listed (transcribed) names of the family head as well as the suggested spellings. Spellings have evolved for some names since 1916. John Goodes has made a list of local families in his "Where Money Grows on Trees". Whenever possible, this spelling for the family and first names has been used. The name of the wife of the family head as well as the children (sons "s" or daughters "d") has been added to assist in pinpointing the families. Families not identified in the census data as being from Bucovina have been omitted. Both Saskatchewan and Manitoba families have been included. Alternate spellings for the family names or guesses are shown in square brackets.

Acknowledgment

This document has profited from the careful proofreading and suggestions of Karen Funk.

1916 Census
Marquette, MB, Sub-district 27,

Page	Lines	Family Head	Listed As	Age	Comment
					Wife's name, sons(s), daughter(s) Status of others
8	9-14	Choropita, Vasile	Cezaripita, Wassel	32	Ellan(Eleana), 2s, 2d
"	18	Rurak, Manolia	Rurak, Mike	25	servant to family in line 15
"	31	Salahor G	Selowhor G	25	servant to family in line 27
"	39-45	Bulizuik, Ion	Bolozek, John	52	Winnie, 4s, 1d
8/9	46-01	Mintencu, Nicholai	Mentanko, Nick	53	Grapina, 1s, 3d
9	2	Trachuk, Gheorghe	Trachuke, George	48	farm help to Mintencu
"	3-5	Burla, Gheorghe	Burla, George	26	Sheila (Zamfira), 1d
"	6-14	Babii, Ioan	Barbee, John	56	Domenica, 4s, 3d
"	15-18	Mosorinchan, Ion	Mooreonchon, John	22	Rosenia, 2d
"	19-21	Mosorinchan, Gheorghe	Mooreonchon, George	60	Mary, 1d
"	22-28	Choropita, Ion	Cearipita, John	26	Nattie, 3s, 2d
"	29-36	Bielic [Bilyk], Toderi	Billik, Teddy	55	Matrona, 4s, 2d
"	37-39	Merinuik, Nicholai	Mereniuk, Nicoli	26	Wasselina , 1s
"	40-42	Slusarchuk, Axenty	Slasartuke, Alexander	71	Paraska, 1s
10	8	Poclitar, Teodor	Puthlitar, Teodor	19	servant to family in line 6
"	11	Humenuik, Alexandru	Hominuck, Aleck	21	servant to family in line 9
"	19	Holovachi, Tanasi	Holowace, Dennis	34	servant to McLennans (line13)
"	20	Danilencu, Ion	Donelako, John	13	"
"	30-32	Slusarchuk, Miron	Slasatuke, Marion	30	Dominica, 1d
"	33	Vasilenchan, Petrea	Wasilchon, Peter	36	
"	34	Haric, [Harrick, Harek], Alexsa	Harric, Alex	30	
"	35-39	Romanuik, Vasile	Romanuke, Wassil	50	Madglina (Magdalena), 2s, 1d
"	40-41	Bordian, Petrea	Bordian, Peater	23	Annie
"	42-47	Titian, Ion	Titian, John	26	Margaret, 4s
10/1 1	48-01	Ungurian, Dumitru	Ungrain, Mike	37	Lena (Angelina), 2d
11	2	Delitzoy, Elie	Decoliy, Eli	24	
	3	Paulencu, Elie	Polenko, Eli	29	
	4-5	Elash, Gheorghe	Elosh, George	28	Artimiza
	6-10	Gabor, Alexie	Gabora, Alex	29	Grapina, 1s,2d
	18-23	Sadoway, Nistru	Sadovoy, Nestor	35	Lena, 4s
	25	Gheorghetsa, Gheorghe	Gorgehitch, George	22	Servant to Sodovei
	26-29	Flundra, Alexci	Floundra, Alex	33	Veronica, 2s
	30-39	Oseski, Ion	Hoseskey, John	44	Mary, 4s, 4d
	40-46	Gorda, Gavril	Gorola, Gavril	38	Sanshira, 2s, 3d
11/1 2	47-01	Burla, Elie	Borlo, Eli	51	Zamfira, 2s, 1d
12	02	Merinuik, Vasile	Marynook, Wasyl	25	
	3-11	Mintencu, Petrea	Mentanko, Peater	53	Grapina, 5s, 2d
	12	Hoffmann, Ferdinand	Huffman, Fred	45	Servant to Mintencus in line 3
	14-22	Paulencu, Ion	Polenko, John	44	Mary, 3s, 4d
	23-27	Flundra, George	Floundra, George	32	Maggie, 2s, 1d
	28-35	Flundra, Stefan	Floundra, Stephen	37	Siphenia, 3s, 3d
	36-43	Mudrak, Lazar	Muntuke, Lazurus	32	Therena (Catrina), 3s, 2d
	44	Eurko [Yurko, Yurkiw], John??	Erichko, John	50	Lodger with Mudraks in line 36
12/1 3	45-03	Zitaruk, George	Ziterick, George	40	Maggie, 4s, 3d
	4-13	Kobluk, George	Gobluc, George	27	Mary, 4s, 4d

	14-18	Kobluk, Vasile	Gobluc, Wasyl	40	Lena, 1s, 2d
	19-20	Bulbuk, Sam	Bulbuc, Samual	66	Maggie
	21-23	Bulbuk, Toderi	Bulbuc, Teddy	26	Mary, 1d
13	24-28	Bulbuk, Mike	Bulbuc, Mike	28	Mary, 1s, 2d
	29-37	Penteliciuc, Nicholai	Pintilchuk, Nicholai	48	Mary, 3s, 4d
	38-48	Sawchuk, Ion	Sauchuk, John	40	Lena, 4s, 5d
15	26-27	Bejanar, Aleonte	Besenard, Louis	30	Johonna (Iwana)
	28	Masuruk, Elizaveta	Mushorook, Seretta	10	Step-daughter to Bejanar line 26
	29-31	Mintencu, Jacob	Mentenko, Jacob	29	Domenica, 1d
	32-34	Gorda, Florea	Gordo, Fred	24	Galena (Calina), 1d
	35-36	Gorda, Mihailaki	Gordo, Nathaniel	79	Nancy
	37	Guraliuc, Simeon (??)	Gorihook, Sam	50	
	38-41		Untursk, Dennis	30	Jennie, 2d
	42-46	Brenzere, Onofrei	Brenzar, Fred	36	Shirla, 2s, 1d
15/1 6	47-01	Federchuk [Frezchuk], Rosanna	Fregchuke, Rosanna	38	3d, 1s
	4-5	Rosca, Nicholai ??	Roskk, Nicoli	41	Marie
	6-12	Prokopatz, Alexie	Prokopetz, Alex	32	Rosie, 1s, 4d
	13	Avram, Elie	Avram, Eli	UN	Servant to Prokopatz line 6
	14	(See Note 1)	Sucker, Titiana	58	Lodger with Prokopatz line 6
	15-17	[Babii]	Barbee, Pete	28	Annie, 1d
	18	Bodnaruk, Alexandru	Bodnuruk, Alexander	23	
	19-22	[Pilichuk]	Pliyiak, Eli	24	Mary, 1s, 1d
	23-31	Carenuck (See Note 2)	Charniuke, Marion	46	Domina (Domnica), 3s, 3d
	39-41	Petz, Alexie	Petz, Steven	27	Rosie, 1s
	42-44	Petz, Stefan	Petz, Alex	26	Domina (Domnica), 1s
	45		Poveridge, John	38	Servant to Petz, line 42
16/1 7	46-05	Horechka(?), Vasile	Orichick, Wasyl	44	Stephania, 3s, 4d
	6		Strenguy, Eli	45	Farm labourer
	7-13	Holunga, Mihai	Holonga, Mickle	60	Domenica, 2s, 3d
	14-16	Bulizuik, Ion	Bolozok, John	35	Annie, 1d
		End of Shellmouth			
		Start of Boulton			
17	18-19	Bulizuik, Petrea	Bolochuke, Peter	24	Rosie
	20	Romanuik, Alexie	Romanuke, Alex	28	lodger
	21-29	Delitzoy, Gheorghe	Delestoi, George	60	(widower), 4s, 4d
	40-42		Keomentank, John	27	Domenica, 1s
	43	Holunga, Vasile	Holonga, William	23	servant
	44	Holunga, Nistru	Holongo, Nestor	24	servant
	45	[Tanischuk]	Tenaschoke	23	servant
	46-50	Holovaci, Tanasi	Holovachi, Dennis	29	Kate, 2s, 1d
18	1	Holovaci, Jacob	Holovachi, Jacob	27	
	2	Holovaci, Nicolai	Holovachi, Nicoli	22	
	3	Holunga, Toderi	Holongo, Tudor	50	lodger
	4	Onufreiciuc, Ion	Honefrechuke, Ion	28	labourer
	5-8	Evaniski, Nicolai	Eveneskey, Nicoli	22	Ellena, 2s
	9	Paulencu, Elie	Polenko, Eli	24	
	10-12	Cohen, Constantin	Cohannon, Constantin	60	Ellena, 1d
	13	Dohie, Elie	Dohie, Eli	22	lodger
	14-18	Cohen, Artemon	Cohannon, Atoman	34	Savetta, 1s, 2d
	19-20	[Oseski]	Oresky, Fred	26	Annie
	21	Wacnuic [Washniuk], Petrea	Wachenuke, Pete	24	labourer

	22	[Unchelencu], Stefan	Wunchelan, Steve	36	
	23	Gorda, Dumitru	Gordo, Dometro	45	Servant
18	24	[Unchelencu], Pricopi(?)	Obunchulank, Jack	45	Servant
	25	[Poclitari], Stefan	Pockluctar, Steve	45	servant
	26-28	Mintencu, Ion	Mentanko, John	28	Marie, 1d
	29-34	Pentelicuic, Herman(?)	Penltichuke, Herman	36	Domnica, 2s, 2d
	35-38	Manaila, Ion	Moneyill, John	27	Mary, 2d
	39	Manaila, Dumitru	Moneyill, Mike	74	father
	40-43	Gorda, Ion	Gordo, John	26	Victoria, 2d
	44-46	Hlopina, Nistru	Lepenie, Nestor	25	Mary (actually Saveta), 1s
18/19	47-02	Gherman, Artimon	Gormon, Artemon	40	Katrina, 3s, 1d
	3	Gorda, Toderi	Gorda, Tuoer	18	
	4	Ostaficuic, Nistru	Ostofievak, Ernest	30	servant
	5	Bulbuk, Axelsi	Bulbuc, Alex	20	
	6-8	Gudz, Alexandru	Gutz, Alex	24	Mary, 1d
	9-16	Wacnuic [Washniuk], Sandic	Wackanuke, Sandy	43	Prescilla, 1s, 5d
	17-23	Gorda, Gheorghe	Gordo, George	34	Domenica, 2s, 3d
19/20	47-03	Strutz, Grigori	Strutz, Gregory	51	Magdalena, 3s, 2d
	4		Kowichuke, John	13	Step-son to Strutz
	5	Semeniuk (??), Alex	Cemenuke, Alex	22	Step-son to Strutz
	6	Holunga, Toderi	Honlongo, Teddy	57	
	7		Menegensky, Tudeor	27	labourer
	8		Teddlewon, Jacob	48	labourer
	9-13	Lupascu, Magdalena	Lukasko, Maggie	35	(widow), 3s, 1d
	14-19	Paulencu, Gheorghe	Polenko, George	34	Rosie (Fruzina), 1s, 3d
	20	Paulencu, Domnica	Polenko, Domenica	62	lodger (George's mother)
	21	Ungurian, Artemon	Ungrain, Arthur	55	labourer
	22-28	Iftodi, Jacob	Iftodi, Jacob	36	Daisy Palkatei (Docita), 2s, 3d
	29	Guraluik, Spiridon	Gorolick, Scredone	24	labourer
	30-39	Hertzuczek (Herechuk), Elie	Reichasack, Eli	56	Nestlie (Anastasia), 2s, 6d
	40-45	Romanuik, Mihail	Romanuke, Mike	40	Mary, 2s, 2d
20/21	46-02	Burak, Ion	Bourak, John	42	Mary, 2s, 1d, 2 stepsons
	03	Mosorinchon, Elie	Muserchon, Eli	41	labourer
	4-9	Hlopina, Mihail	Lepine, Mike	32	Lena (Leontina), 3s, 1d
	10-11	Holunga, Casandra	Holonga, Casandra	52	(widow), 1s
	12-17	Hutzuluk, Ion ??	Huckalak, John	43	Mary, 4s
	18-22	Bezan, Gheorghe	Beshan, George	30	Dora, 1s, 2d
	23-35	Lungul, Petrea	Lungo, Peater	42	Efta (Rita), 7s, 4d
	36-43	Screpnec (see Note 3)	Screpek, Maurice	34	Paris, 5s, 1d
	44		Nicholeski, Wasyl	45	labourer
22	32-34	Bezan, Kozma	Beshon, Gus	28	Vera, 1d
	35-44	Slusarchuk, Alexie	Slarastuke, Alex	43	Anna, 5s, 2d
	44-48	Merinuik, Grigori	Maranuke, Gregory	30	Katrina, 1s, 2d
22/23	49-03		Gunjuluke, John	27	Anglene, 2s, 2d

Notes

- 1. This lady may later have married Elie Avram (previous line). There is a Titiana Avram buried in Shell Valley cemetery of the approximate correct age.

- 2. The birth registrations of two of the children in the Manitoba Vital Statistics database use this spelling. No other connection has been found.
- 3. The birth registration of one of the children in the Saskatchewan Vital Statistics database gives this spelling. The parents are listed as Preska and Moses.

Saltcoats SK, Sub-district 24

Page	Lines	Family Head	Listed As	Age	Family and Comments Wife's name, sons(s), daughter(s) Status of others
22	1-11	Ursulak, Stefan	Ursulak, Stefan	51	Zoitzza, 5s, 4d
	12-15	Sarafincian, George (Note 4)	Sarafincian, George	66	Mary, 1s, 1d
22/2 3	49-06	Zelinskie, Onofrei (Note 4)	Zelinsky, Onofrei	33	Veronica, 2s, 4d
	7-12	Shulman, Alex	Shulman, Alex	28	Grapina, 3s, 1d
	23-32	Calancia, Nicholai	Calancia, Nicholai	52	Johanna (Ewana), 4s, 4d
	33	[Kostiuk], George	Huxtuk, George	27	lodger
	34-38	Savluic, Nistor	Sauvuluk, Nistor	48	Varvara, 1s, 2d
	39-50	[Fustai, Fushthey], Tanasi	Fustaic, Tanasi	70	Mary, 5s, 4d, 1 grand-d,
24	1-3	Shulman, Kost	Shulman, Kost	31	(no wife listed), 2s
	13-17	Eli [Iliia], Elie [Ilie]	Iliay, Ilie	42	Tennie (Annitia) 2s, 1d
	18-21	Romanczuk, Ioan	Romanchuk, John	26	Illiana, 1s, 1d
	32-36	Calancia, Vasile	Calancia, Wasel	64	Gashina (Grapina), 1a, 2d
	37-46	Toderian, Ion	Toderian, John	40	Domnica, 2s, 5d
25	3-10	Sarafinchan, Kost	Sarefinceon, Kost	36	Frances, 2s, 2d
	11-15	Sarafinchan, Alex	Sarefinceon, Alex	27	Domnica, 1s, 2d
	16-19	Zilinskie, Marco	Zilinsky, Marco	58	Varvara, 1s, 1d
	20-27	Unchelencu, Vasile	Unციulenco, Wasyl	53	Varvara, 4s, 2d
	28-29	Panzir, Teodor	Panzir, Toder	42	Mary
	30-36	Sarafinchan, Vasile	Sarifinceon, Wasil	34	Mary, 2s, 2d
	42-47	Onofreiciuc, Paul	Unufrechuk, Paul	34	Domnica, 2s, 2d
25/2 6	48-02	Onofreiciuc, Elie	Unufrechuk, Eley	39	Varvara, 2s, 1d
	3-4	Onofreiciuc, Isidor	Unufrechuk, Isidor	30	Domnica
	5	Onofreiciuc, Vasile	Unufrechuk, Wasyl	18	Step-brother to Isidor, line 3
	6	Onofreiciuc, Alionte	Unufrechuk, Alionte	16	Step-brother to Isidor, line 3
	7-13	Calancia, George	Calancia, George	34	Mary, 1s, 4d
	29-34	Calancia, George	Kalancie, George	56	Jennie, 1s, 3d

Notes

- 4. These two families are mistakenly listed in the index as Lutheran.
- NOTE: Most, if not all, of the families from Bucovina are labeled in the census as being Greek Catholic. This should have read Greek Orthodox.

16 May 2011.

Jim Ungrin ungrinjr@gmail.com

*Much of the data assembled here has been incidental to the searches for data on the author's own family. It has been separated and assembled here for the enjoyment of others and is being released to avoid having other people spending countless hours poring over the same data. Enjoy and pass it on.

Anyone feeling they have gained substantially from this data can show their appreciation via a donation to the St. Elijah Museum and Cemetery Fund. www.stelijahpioneermuseum.ca/donate.php